



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 20, n° 6

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$ cdn le numéro ou 59 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible au coût de 40 \$ cdn le numéro ou 195 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Juin			Janvier-Juin		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	3 631 620	3 716 020	2,3	15 317 470	14 980 242	-2,2
Automobile	2 802 084	2 792 560	-0,3	12 570 238	11 987 889	-4,6
Même jour	1 796 041	1 716 881	-4,4	9 056 020	8 312 565	-8,2
Une nuit ou plus	1 006 043	1 075 679	6,9	3 514 218	3 675 324	4,6
Avion	449 435	491 699	9,4	1 653 379	1 830 521	10,7
Autocar	139 489	153 457	10,0	612 207	624 511	2,0
Train, bateau et autres moyens	240 612	278 304	15,7	481 646	537 321	11,6
Résidents de tous les autres pays	361 499	486 164	34,5	1 382 835	1 669 925	20,8
Directement	237 968	323 124	35,8	912 559	1 126 938	23,5
Via les États-Unis <sup>2</sup>	123 531	163 040	32,0	470 276	542 987	15,5
<b>Total non résidents</b>	<b>3 993 119</b>	<b>4 202 184</b>	<b>5,2</b>	<b>16 700 305</b>	<b>16 650 167</b>	<b>-0,3</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 892 068	2 861 076	-1,1	15 709 240	17 104 848	8,9
Automobile	2 453 456	2 405 962	-1,9	12 724 885	13 766 419	8,2
Même jour	1 833 147	1 820 958	-0,7	9 617 330	10 274 641	6,8
Une nuit ou plus	620 309	585 004	-5,7	3 107 555	3 491 778	12,4
Avion	278 980	292 738	4,9	2 293 078	2 522 487	10,0
Autocar	75 958	78 039	2,7	456 886	561 181	22,8
Train, bateau et autres moyens	83 674	84 337	0,8	234 391	254 761	8,7
Revenant de tous les autres pays	300 510	346 183	15,2	2 722 566	3 224 321	18,4
Directement	267 181	309 174	15,7	2 349 896	2 777 067	18,2
Via les États-Unis <sup>2</sup>	33 329	37 009	11,0	372 670	447 254	20,0
<b>Total résidents</b>	<b>3 192 578</b>	<b>3 207 259</b>	<b>0,5</b>	<b>18 431 806</b>	<b>20 329 169</b>	<b>10,3</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>7 185 697</b>	<b>7 409 443</b>	<b>3,1</b>	<b>35 132 111</b>	<b>36 979 336</b>	<b>5,3</b>

<sup>1</sup> Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

<sup>2</sup> Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux frontières de l'Agence des Douanes et du Revenu du Canada.

Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Juin												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	10 289	37 560	106 775	570 864	32 471	11 035	28 975	189 778	18 296	1 006 043
2004	...	...	8 897	34 842	101 310	657 025	30 681	10 288	27 062	187 636	17 938	1 075 679
Pourcentage	...	...	-13,5	-7,2	-5,1	15,1	-5,5	-6,8	-6,6	-1,1	-2,0	6,9
Autres qu'automobile												
2003	1 881	57	24 842	10 648	90 011	197 868	13 058	5 556	49 541	206 155	13 254	612 871
2004	2 706	28	23 493	26 876	93 568	229 114	13 079	4 688	50 031	218 273	13 881	675 737
Pourcentage	43,9	-50,9	-5,4	152,4	4,0	15,8	0,2	-15,6	1,0	5,9	4,7	10,3
<b>Total</b>												
2003	1 881	57	35 131	48 208	196 786	768 732	45 529	16 591	78 516	395 933	31 550	1 618 914
2004	2 706	28	32 390	61 718	194 878	886 139	43 760	14 976	77 093	405 909	31 819	1 751 416
Pourcentage	43,9	-50,9	-7,8	28,0	-1,0	15,3	-3,9	-9,7	-1,8	2,5	0,9	8,2
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	2 953	2	5 424	501	63 804	128 264	814	311	24 888	119 959	4 495	351 415
2004	5 256	0	5 139	1 200	70 427	186 702	1 215	345	28 742	166 672	5 259	470 957
Pourcentage	78,0	-100,0	-5,3	139,5	10,4	45,6	49,3	10,9	15,5	38,9	17,0	34,0
<b>Total</b>												
2003	4 834	59	40 555	48 709	260 590	896 996	46 343	16 902	103 404	515 892	36 045	1 970 329
2004	7 962	28	37 529	62 918	265 305	1 072 841	44 975	15 321	105 835	572 581	37 078	2 222 373
Pourcentage	64,7	-52,5	-7,5	29,2	1,8	19,6	-3,0	-9,4	2,4	11,0	2,9	12,8
Janvier-Juin												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	13 088	95 030	494 536	1 833 235	88 266	26 024	66 548	862 540	34 951	3 514 218
2004	...	...	11 893	91 752	481 653	2 042 998	82 505	23 869	64 264	842 501	33 889	3 675 324
Pourcentage	...	...	-9,1	-3,4	-2,6	11,4	-6,5	-8,3	-3,4	-2,3	-3,0	4,6
Autres qu'automobile												
2003	2 721	67	49 900	20 034	362 881	761 304	33 972	13 033	170 951	611 127	17 649	2 043 639
2004	4 338	34	40 141	39 077	382 440	909 479	34 637	11 996	171 286	632 622	18 503	2 244 553
Pourcentage	59,4	-49,3	-19,6	95,1	5,4	19,5	2,0	-8,0	0,2	3,5	4,8	9,8
<b>Total</b>												
2003	2 721	67	62 988	115 064	857 417	2 594 539	122 238	39 057	237 499	1 473 667	52 600	5 557 857
2004	4 338	34	52 034	130 829	864 093	2 952 477	117 142	35 865	235 550	1 475 123	52 392	5 919 877
Pourcentage	59,4	-49,3	-17,4	13,7	0,8	13,8	-4,2	-8,2	-0,8	0,1	-0,4	6,5
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2003	13 252	2	14 923	819	243 297	470 993	3 475	1 146	103 015	489 264	6 312	1 346 498
2004	14 976	1	16 676	2 214	256 283	597 789	3 775	1 065	109 882	610 418	7 033	1 620 112
Pourcentage	13,0	-50,0	11,7	170,3	5,3	26,9	8,6	-7,1	6,7	24,8	11,4	20,3
<b>Total</b>												
2003	15 973	69	77 911	115 883	1 100 714	3 065 532	125 713	40 203	340 514	1 962 931	58 912	6 904 355
2004	19 314	35	68 710	133 043	1 120 376	3 550 266	120 917	36 930	345 432	2 085 541	59 425	7 539 989
Pourcentage	20,9	-49,3	-11,8	14,8	1,8	15,8	-3,8	-8,1	1,4	6,2	0,9	9,2

<sup>1</sup> Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Juin			Janvier-Juin		
	2003	2004	2004 Variation	2003	2004	2004 Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>211 223</b>	<b>258 421</b>	<b>22,3</b>	<b>763 024</b>	<b>853 724</b>	<b>11,9</b>
Belgique	4 412	4 761	7,9	15 072	17 537	16,4
Danemark	3 583	3 390	-5,4	8 931	10 281	15,1
France	24 618	29 865	21,3	111 449	118 232	6,1
Allemagne	30 306	36 898	21,8	101 823	114 709	12,7
Grèce	885	1 536	73,6	4 435	5 076	14,5
Italie	5 203	11 861	128,0	21 850	31 313	43,3
Pays-Bas	15 583	15 045	-3,5	42 325	43 827	3,5
Portugal	1 421	1 954	37,5	5 480	7 281	32,9
Espagne	3 414	5 630	64,9	10 923	14 171	29,7
Suède	3 304	3 961	19,9	12 445	14 483	16,4
Suisse	9 798	10 352	5,7	30 163	32 274	7,0
Royaume-Uni	83 702	103 556	23,7	318 964	354 255	11,1
Autre Europe	24 994	29 612	18,5	79 164	90 285	14,0
<b>Afrique, total</b>	<b>7 918</b>	<b>8 647</b>	<b>9,2</b>	<b>24 025</b>	<b>27 072</b>	<b>12,7</b>
<b>Asie, total</b>	<b>80 387</b>	<b>144 422</b>	<b>79,7</b>	<b>363 961</b>	<b>518 591</b>	<b>42,5</b>
Chine	5 320	10 029	88,5	29 466	40 708	38,2
Hong-Kong	7 855	14 177	80,5	35 471	52 236	47,3
Inde	7 808	9 458	21,1	27 750	31 982	15,3
Israël	5 610	7 274	29,7	24 891	26 611	6,9
Japon	17 054	46 400	172,1	110 516	166 461	50,6
Malaisie	560	1 215	117,0	2 239	4 274	90,9
Philippines	3 335	3 757	12,7	14 036	18 320	30,5
Singapour	2 147	3 869	80,2	6 250	10 750	72,0
Corée du sud	15 581	20 079	28,9	59 438	74 303	25,0
Taiwan	4 668	13 782	195,2	21 442	51 363	139,5
Autre Asie	10 449	14 382	37,6	32 462	41 583	28,1
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>29 800</b>	<b>35 242</b>	<b>18,3</b>	<b>113 068</b>	<b>127 531</b>	<b>12,8</b>
Jamaïque	1 792	2 382	32,9	6 190	8 505	37,4
Mexique	15 133	18 342	21,2	58 787	66 289	12,8
Trinité-et-Tobago	1 634	2 691	64,7	5 561	7 513	35,1
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	11 241	11 827	5,2	42 530	45 224	6,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>9 041</b>	<b>11 653</b>	<b>28,9</b>	<b>30 858</b>	<b>43 851</b>	<b>42,1</b>
Brésil	3 164	5 051	59,6	11 554	22 768	97,1
Autre Amérique du Sud	5 877	6 602	12,3	19 304	21 083	9,2
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>23 130</b>	<b>27 779</b>	<b>20,1</b>	<b>87 899</b>	<b>99 156</b>	<b>12,8</b>
Australie	18 711	22 889	22,3	73 635	83 852	13,9
Nouvelle-Zélande	4 174	4 617	10,6	13 300	14 215	6,9
Autre Océanie	245	273	11,4	964	1 089	13,0
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>361 499</b>	<b>486 164</b>	<b>34,5</b>	<b>1 382 835</b>	<b>1 669 925</b>	<b>20,8</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Juin												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	1 449	22 707	138 632	267 533	26 972	7 189	14 762	135 594	5 471	620 309
2004	...	...	1 171	22 025	126 242	258 154	26 037	6 832	15 027	124 253	5 263	585 004
Pourcentage	...	...	-19,2	-3,0	-8,9	-3,5	-3,5	-5,0	1,8	-8,4	-3,8	-5,7
Autres qu'automobile												
2003	241	6	3 274	6 764	63 160	190 077	7 174	3 323	30 400	81 354	1 386	387 159
2004	363	14	3 697	7 607	69 924	203 283	7 992	2 844	32 079	76 347	1 426	405 576
Pourcentage	50,6	133,3	12,9	12,5	10,7	6,9	11,4	-14,4	5,5	-6,2	2,9	4,8
<b>Total</b>												
2003	241	6	4 723	29 471	201 792	457 610	34 146	10 512	45 162	216 948	6 857	1 007 468
2004	363	14	4 868	29 632	196 166	461 437	34 029	9 676	47 106	200 600	6 689	990 580
Pourcentage	50,6	133,3	3,1	0,5	-2,8	0,8	-0,3	-8,0	4,3	-7,5	-2,5	-1,7
<b>Autres pays</b>												
2003	1 673	0	2 427	0	65 137	160 408	484	162	17 108	53 089	22	300 510
2004	4 305	0	1 163	81	71 794	182 177	567	263	18 447	67 302	84	346 183
Pourcentage	157,3	...	-52,1	...	10,2	13,6	17,1	62,3	7,8	26,8	281,8	15,2
<b>Total</b>												
2003	1 914	6	7 150	29 471	266 929	618 018	34 630	10 674	62 270	270 037	6 879	1 307 978
2004	4 668	14	6 031	29 713	267 960	643 614	34 596	9 939	65 553	267 902	6 773	1 336 763
Pourcentage	143,9	133,3	-15,7	0,8	0,4	4,1	-0,1	-6,9	5,3	-0,8	-1,5	2,2
Janvier-Juin												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2003	...	...	1 911	110 159	522 932	1 586 868	128 991	35 220	97 388	614 178	9 908	3 107 555
2004	...	...	1 703	126 518	565 777	1 786 903	170 579	41 205	111 212	677 576	10 305	3 491 778
Pourcentage	...	...	-10,9	14,9	8,2	12,6	32,2	17,0	14,2	10,3	4,0	12,4
Autres qu'automobile												
2003	668	46	22 387	17 216	420 344	1 334 486	71 914	23 527	280 564	497 521	2 539	2 671 212
2004	1 268	103	29 726	23 620	509 778	1 486 827	77 016	27 519	287 126	530 035	2 528	2 975 546
Pourcentage	89,8	123,9	32,8	37,2	21,3	11,4	7,1	17,0	2,3	6,5	-0,4	11,4
<b>Total</b>												
2003	668	46	24 298	127 375	943 276	2 921 354	200 905	58 747	377 952	1 111 699	12 447	5 778 767
2004	1 268	103	31 429	150 138	1 075 555	3 273 730	247 595	68 724	398 338	1 207 611	12 833	6 467 324
Pourcentage	89,8	123,9	29,3	17,9	14,0	12,1	23,2	17,0	5,4	8,6	3,1	11,9
<b>Autres pays</b>												
2003	10 549	0	51 146	8 859	575 660	1 345 708	44 209	16 763	192 175	477 421	76	2 722 566
2004	15 108	0	63 599	6 874	688 038	1 599 515	49 459	20 744	234 383	546 404	197	3 224 321
Pourcentage	43,2	...	24,3	-22,4	19,5	18,9	11,9	23,7	22,0	14,4	159,2	18,4
<b>Total</b>												
2003	11 217	46	75 444	136 234	1 518 936	4 267 062	245 114	75 510	570 127	1 589 120	12 523	8 501 333
2004	16 376	103	95 028	157 012	1 763 593	4 873 245	297 054	89 468	632 721	1 754 015	13 030	9 691 645
Pourcentage	46,0	123,9	26,0	15,3	16,1	14,2	21,2	18,5	11,0	10,4	4,0	14,0

... n'ayant pas lieu de figurer.